

# WIGWAM

NEWS



**DIVENTA RESILIENTE!**

**PARTECIPA CON NOI  
E SOSTIENI LA RETE DELLE  
COMUNITA' LOCALI WIGWAM**

**Quote associative 2024**

- Socio Ordinario € 25,00
- Socio Sostenitore € 100,00
- Socio Sostenitore Ente € 300,00

c/c Postale n. 69120327 intestato a Wigwam APS Italia o con bonifico a IBAN IT86X076011210000069120327 BIC/SWIFT BPPIITRRXX

Scegli Wigwam per il tuo **5 per mille**

**92061130289**

## OLÀ, ME CHAMO DEBORA E QUESTA È LA MIA STORIA DAL BRASILE A QUI

*La testimonianza in lingua portoghese-brasiliana e italiana, del peregrinare di una famiglia di cittadini che si va integrando in una Comunità Locale italiana*



**Debora Gallonetto**  
Corrispondenza dalla  
Comunità Locale Wigwam  
della Saccisica

**O**lá, me chamo Debora da Silva Florencio Gallonetto, sou brasileira, tenho 36 anos, sou casada a 19 anos, tenho duas filhas. Amo observar as paisagens e tudo o que Deus fez. Casei aos 17 anos, não quis tirar o sobrenome dos meus pais (da Silva Florencio) e quando casei acrescentei o sobrenome do meu marido (Gallonetto).

Nasci em Sorocaba, São Paulo. Trabalhei 5 anos em uma loja, em várias áreas, comecei com estágio em atendimento, depois no setor de cobrança, caixa, tesouraria, liberação de crédito e por último vendedora especial. Depois trabalhei em uma transportadora por 5 anos, na área administrativa e financeira. Último trabalho no Brasil foi em um Joc-

key, organiza corrida de cavalos, 3 anos na área administrativa e financeira.

**Após 12 anos casada, em 2017 nasceu minha filha Isabella. Parei de trabalhar, somente me dedicando à maternidade. No ano de 2019 nasceu minha filha Emily. Meu marido sempre teve desejo de morar fora do Brasil, sua família tem descendência italiana. Nunca tinha pensado em morar fora, mas sim em viajar e conhecer novos lugares.**

A diferença no ano escolar entre Brasil e Itália é marcada tanto pelo clima quanto pelas tradições culturais de cada país. No Brasil, o ano escolar começa em fevereiro e termina em dezembro, alinhando-

**Emily ama il caldo e giocare all'aperto; quando abbiamo detto che saremmo andati a vivere in Italia, ogni giorno si svegliava e ci chiedeva: "Oggi è il giorno in cui andiamo in Italia?"**



**La Comunità Locale  
Wigwam  
della Saccisica**



**La mia storia  
DAL BRASILE ALL'ITALIA**





**Guadalajara - Messico**

se com as estações tropicais. Em fevereiro começa o ano escolar mas o Carnaval, que ocorre entre o fim de fevereiro e o início de março, provoca uma pausa breve: algumas escolas interrompem as aulas por alguns dias, enquanto outras adiam o início do ano letivo até o fim da folia. Em julho, os alunos brasileiros têm uma pausa de cerca de duas semanas para as férias de inverno. As aulas retornam em agosto e terminam em dezembro, quando começa o verão e as longas férias de verão, sincronizando o fim do ano letivo com as festas de Natal e Ano Novo.

**Em 2021 meu marido foi transferido pela empresa ao México. Moramos há quase 1 ano. Meu marido viajava muito e ficava muito tempo sozinho com as meninas. Clima muito parecido com o Brasil,**

**comida muito picante, pessoas calorosas mas não fácil para fazer amigos, a língua um pouco fácil para compreender, quando falavam devagar. Meu marido foi para a Itália em 2022, fazer a cidadania. Após finalizar a cidadania meu marido foi para a Irlanda, moramos por 2 anos. Cidade muito pequena, 800 habitantes, muito tranquila, mas o clima é muito diferente,**

**muita chuva, vento e frio. Comida não tinha muita opção e sentia muita falta das frutas do Brasil. Tinha algumas mas o sabor era muito diferente, pois eram exportadas congeladas. Devido ao clima, os passeios eram somente em lugares fechados.**

Em 2024 meu marido foi transferido pela empresa para a Itália. Moramos em Polverara há 2 meses. Estamos gostando muito, comida maravilhosa, pessoas educadas e simpáticas. Lugares belíssimos que desejamos conhecer. Cidade muito tranquila, que nos agrada bastante. Estamos nos acostumando com a diferença das escolas, na Irlanda o total de alunos era 21 e aqui em Polverara tem 20 alunos em uma sala primária. Nos agrada muito poder passear com as crianças pelo parque. Minha filha Isabella gostava da Irlanda, tinha seus amigos na escola e suas primas que moravam próximo. Hoje ela está muito feliz na Itália, muito feliz com os novos amigos e professores na escola. Falo brincando para ela que em 2 meses morando na Itália já fomos mais vezes ao parque, do que os 2 anos que moramos na Irlanda... Emily ama calor e brincar fora de casa, quando falamos que



**Zoo di Guadalajara**



**Dono di Dio, l'aurora boreale dalla finestra della nostra camera da letto Kilmacrenan - Irlanda**

iríamos morar na Itália, todos os dias ela acordava e nos perguntava: Hoje é o dia que vamos para a Itália? Ela está muito feliz na escola, com os novos amigos e professoras.

**Pela minha primeira vez na vida participei de uma caminhada de 9km. Sempre tive vontade e minha primeira vez foi aqui em Polverara, no dia 13/10/2024 na 10° Edizione Marcia della Gallina Di Polverara. Muitas pessoas de todas as idades, aproveitei muito a caminhada conhecendo novos lugares e belíssimas paisagens. Estamos muito felizes e se Deus nos permitir, esperamos ficar muito tempo por aqui ■**

**C**iao, mi chiamo Debora da Silva Florencio Gallonetto, sono brasiliana, ho 36 anni, sono sposata da 19 anni e ho due figlie. Amo osservare i paesaggi e tutto ciò che Dio ha creato. Mi sono sposata a 17 anni; non ho



**Glenveagh Castle - Irlanda**

*voluto togliere il cognome dei miei genitori (da Silva Florencio) e quando mi sono sposata ho aggiunto il cognome di mio marito (Gallonetto).*

**Sono nata a Sorocaba, San Paolo. Ho lavorato per 5 anni in un negozio, in vari settori: ho iniziato con uno stage nel servizio clienti, poi nel reparto recupero crediti, cassa, tesoreria, concessione di crediti e infine come venditrice speciale. Successivamente, ho lavorato per 5 anni in una società di trasporti, nell'area amministrativa e finanziaria. Il mio ultimo lavoro in Brasile è stato in un Jockey Club che organizza corse di cavalli; ho lavorato per 3 anni nell'area ammini-**

**strativa e finanziaria.**

*Dopo 12 anni di matrimonio, nel 2017 è nata mia figlia Isabella. Ho smesso di lavorare, dedicandomi esclusivamente alla maternità. Nel 2019 è nata mia figlia Emily. Mio marito ha sempre desiderato vivere fuori dal Brasile; la sua famiglia ha origini italiane. Io non avevo mai pensato di vivere all'estero, ma piuttosto di viaggiare e conoscere nuovi luoghi. La differenza nell'anno scolastico tra Brasile e Italia è marcata sia dal clima che dalle tradizioni culturali di ciascun paese. In Brasile, l'anno scolastico inizia a febbraio e termina a dicembre, allineandosi con le stagioni tropicali. A febbraio, quando inizia l'anno sco-*



**Kilmacrenan - Irlanda**

lastico, il Carnevale, che si svolge tra la fine di febbraio e l'inizio di marzo, provoca una breve pausa: alcune scuole interrompono le lezioni per alcuni giorni, mentre altre posticipano l'inizio dell'anno scolastico alla fine dei festeggiamenti.

**A luglio, gli studenti brasiliani hanno una pausa di circa due settimane per le vacanze invernali. Le lezioni riprendono ad agosto e terminano a dicembre, quando inizia l'estate e le lunghe vacanze estive, sincronizzando la fine dell'anno scolastico con le feste di Natale e Capodanno. Nel 2021, mio marito è stato trasferito dall'azienda in Messico. Abbiamo vissuto lì per quasi un anno. Mio marito viaggiava molto e rimanevo**

**spesso da sola con le bambine. Clima molto simile al Brasile, cibo molto piccante, persone calorose ma non era facile fare amicizia; la lingua era abbastanza facile da capire quando parlavano lentamente.**

Mio marito è andato in Italia nel 2022 per ottenere la cittadinanza. Dopo aver completato il processo di cittadinanza, si è trasferito in Irlanda, dove abbiamo vissuto per 2 anni. Una città molto piccola, 800 abitanti, molto tranquilla, ma il clima era molto diverso: tanta pioggia, vento e freddo. Il cibo non offriva molte opzioni e sentivo molta mancanza della frutta del Brasile. Ce n'erano alcune, ma il sapore era molto diverso poiché erano importate congelate. A causa del

clima, le passeggiate erano solo in luoghi chiusi. Nel 2024, mio marito è stato trasferito dall'azienda in Italia. Viviamo a Polverara da 2 mesi. Ci stiamo trovando molto bene: cibo meraviglioso, persone educate e simpatiche. Luoghi bellissimi che desideriamo conoscere. Una città molto tranquilla, che ci piace molto. Ci stiamo abituando alla differenza delle scuole: in Irlanda il totale degli alunni era 21 e qui a Polverara ci sono 20 alunni in una sola classe primaria. Ci fa molto piacere poter passeggiare con le bambine al parco. Mia figlia Isabella amava l'Irlanda; aveva i suoi amici a scuola e le sue cugine vivevano vicino. Oggi è molto felice in Italia, contenta dei nuovi amici e insegnanti a scuola. Le dico scherzando che in 2 mesi che viviamo in Italia siamo andate al parco più volte che nei 2 anni trascorsi in Irlanda...

**Emilly ama il caldo e giocare all'aperto; quando abbiamo detto che saremmo andati a vivere in Italia, ogni giorno si svegliava e ci chiedeva: "Oggi è il giorno in cui andiamo in Italia?" È molto felice a scuola, con i nuovi amici e insegnanti.**

Per la prima volta nella mia vita ho partecipato a una camminata di 9 km. Ho sempre avuto questo desiderio e la mia prima volta è stata qui a Polverara, il 13/10/2024, alla 10ª Edizione della Marcia della Gallina di Polverara. C'erano molte persone di tutte le età; ho apprezzato molto la camminata, scoprendo nuovi luoghi e bellissimi paesaggi.

**Siamo molto felici e, se Dio ce lo permetterà, speriamo di rimanere qui per molto tempo** ■

© Riproduzione riservata

DOMENICA - 10 NOVEMBRE 2024

ore 10:00 - MUNICIPIO

# PULIAMO PONTE



Camminiamo, raccogliamo rifiuti abbandonati, aiutiamo l'ambiente. Insieme.



In collaborazione con:

La  
Brenta



Sicura



VOLONTARIATO  
GRUPPO COMUNALE DI PONTE SAN NICOLÒ



Saranno forniti guanti, sacchetti e pinze. In caso di maltempo l'evento sarà rinviato.